

CAVELIER

ABOGADOS

www.cavelier.com
cavelier@cavelier.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTÁ 8, COLOMBIA

Teléfono: (57-1) 347 3611
Telefax: (57-1) 211 8650
(57-1) 540 0860
Fax in U.S.A.: (1-305) 381 9660

Señora Jefe de la

DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Superintendencia de Industria y Comercio

E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 08-012299-00003-0000

Fecha: 2008-06-27 16:36:23 Dep. 2020 NUECREACION
Tra. 11 PATENTEIYI Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 40

Trámite : 011

Evento : 378

Actuación : 444

Referencia : Expediente No. 08.012.299

Asunto : Solicitud de patente para: **HETEROCICLOS DE CINCO MIEMBROS BENZOFUSIONADOS FARMACOLÓGICAMENTE ACTIVOS Y COMPOSICIONES FARMACÉUTICAS QUE LOS CONTIENEN**

Solicitante : **ORION CORPORATION**

Fecha solicitud: 7 de febrero de 2008

1. Yo, Emilio FERRERO, obrando como apoderado del solicitante en el asunto de la referencia, doy respuesta al Oficio No. 3130, notificado por fijación en lista de fecha 29 de febrero de 2008. Mediante memorial radicado ante ese Despacho el 28 de abril de 2008 solicité plazo de dos meses para atender a la anterior providencia.

2. Mediante el Oficio No. 3130 se puso en conocimiento del solicitante el resultado del examen de forma realizado por ese Despacho, requiriéndole para completar los siguientes requisitos:

2.1. Documento de Cesión: Acompaño con este escrito un documento de cesión del derecho a la patente de la referencia, de los inventores Marko AHLMARK, Anne LUIRO, Jarmo PYSTYNEN y Eija TIAINEN a favor de la sociedad solicitante. Este documento se encuentra debidamente

CAVELIER
ABOGADOS

notarizado y legalizado por Apostilla, junto con la correspondiente traducción oficial al español.

En cuanto a la cesión del derecho a la patente del inventor Reijo BÄCKSTRÖM, presento el contrato de trabajo del mencionado inventor con la sociedad **ORION CORPORATION**, así como una Declaración Juramentada del Director IPR de la mencionada sociedad sobre la relación y actividades laborales del inventor con la sociedad solicitante. De la misma manera acompaño con este escrito copia de las disposiciones de Finlandia, domicilio de la sociedad solicitante y del inventor, según las cuales las invenciones realizadas por el trabajador pertenecen a su empleador, disposición que se ajusta a la legislación colombiana.

Estos documentos se presentan debidamente notarizados y legalizados por Apostilla, junto con la correspondiente traducción al español.

- 2.2. **Nuevo título:** De acuerdo con el resultado del primer examen de forma se requiere presentar nuevo título que permita identificar la materia de la cual trata la solicitud. Por lo tanto, solicito que el título de la patente sea modificado por:

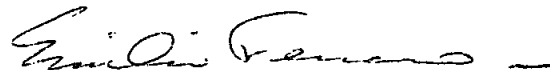
"HETEROCICLOS DE CINCO MIEMBROS BENZOFUSIONADOS FARMACOLÓGICAMENTE ACTIVOS Y COMPOSICIONES FARMACÉUTICAS QUE LOS CONTIENEN"

Acompaño con este escrito el Formulario Único de Modificaciones y Correcciones, así como el recibo por valor de \$103.000,00, por concepto de la tasa fijada para modificaciones en solicitud pendiente.

3. Adicionalmente, presento con este escrito un nuevo pliego reivindicatorio, conformado por 34 reivindicaciones sobre el cual solicito se efectúe el correspondiente examen de patentabilidad. Para el efecto, se acompaña el mencionado Formulario Único de Modificaciones y Correcciones y el recibo de pago de la tasa por concepto de modificaciones de solicitud en trámite.

4. Puesto que se han atendido a cabalidad las observaciones hechas por ese Despacho sobre la presente solicitud de patente, atentamente solicito que se continúe su tramitación.

Señora Jefe,


EMILIO FERRERO

T.P.A. N° 31.929

COLO-08962-841-003-0
JGG\JGG\ID-129484\WPCL8962
No. M-2008-129484\JGG

FORMULARIO UNICO DE CORRECCIONES Y MODIFICACIONES

1	SOLICITUD DE: ☐ Corrección de Error Material ☒ Modificación a una solicitud	
2 SOLICITANTE	Nombre: ORION CORPORATION Sociedad constituida y existente bajo las leyes de Finlandia. Dirección: Orionintie 1, 02200 Espoo, Finlandia Domicilio: Espoo, Finlandia Teléfono: 546 09 70 Fax: 249 40 70 E-mail: clientes@camyp.com	IDENTIFICACION C.C. ☐ NIT ☐ C.E. ☐ Otro ☐ Número: _____
3 REPRESENTANTE O APODERADO	Nombre: Emilio FERRERO Dirección: Carrera 4ª No. 72-35 Teléfono: 347 36 11 Fax: 217 92 11 E-mail: cavelier@cavelier.com	IDENTIFICACION C.C. ☒ NIT ☐ C.E. ☐ Otro ☐ Número: <u>438.019</u> TP <u>31.929</u>
4	Número de expediente: <u>08.012.299</u>	
5	Descripción de la corrección o modificación solicitada: <u>Presento nuevo capítulo reivindicatorio conformado por 34 reivindicaciones</u> <u>y solicito que sobre estas se efectue el examen de patentabilidad.</u> <u>Adicionalmente presento nuevo título para esta solicitud el cual es :</u> <u>"HETEROCICLICOS DE CINCO MIEMBROS BENZOFUSIONADOS FARMACOLOGICAMENTE</u> <u>ACTIVOS Y COMPOSICIONES FARMACEUTICAS QUE LOS CONTIENEN".</u>	
6	Comprobante de pago No. <u>08-18,493</u> Fecha: <u>3 de marzo de 2008</u>	
7	Anexos ☒ Comprobante de pago de la tasa por \$103.000, por concepto de modificaciones. ☐ Poderes, si fuere el caso ☐ Documento que acredita la existencia y representación legal de las partes, cuando sean personas jurídicas.	
8	NOMBRE: EMILIO FERRERO	FIRMA:  C.C. 438.019 de Usaquén T.P.A. 31.929

JGG

CAVELIER

ABOGADOS

www.cavelier.com
cavelier@cavelier.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTÁ 8, COLOMBIA

Teléfono: (57-1) 347 3611
Telefax: (57-1) 211 8650
(57-1) 540 0860
Fax in U.S.A.: (1-305) 381 9660

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 08-012299-00003-0000

Fecha: 2008-06-27 16:36:23 Dep. 2020 NUECREACIONES
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 40

Trámite : 011

Evento : 378

Actuación : 444

Referencia : Expediente No. 08.012.299
Asunto : Solicitud de patente para: **HETEROCICLOS DE CINCO MIEMBROS BENZOFUSIONADOS FARMACOLÓGICAMENTE ACTIVOS Y COMPOSICIONES FARMACÉUTICAS QUE LOS CONTIENEN**

Solicitante : ORION CORPORATION

Fecha solicitud: 7 de febrero de 2008

1. Yo, Emilio FERRERO, obrando como apoderado del solicitante en el asunto de la referencia, doy respuesta al Oficio No. 3130, notificado por fijación en lista de fecha 29 de febrero de 2008. Mediante memorial radicado ante ese Despacho el 28 de abril de 2008 solicité plazo de dos meses para atender a la anterior providencia.

2. Mediante el Oficio No. 3130 se puso en conocimiento del solicitante el resultado del examen de forma realizado por ese Despacho, requiriéndole para completar los siguientes requisitos:

2.1. Documento de Cesión: Acompaño con este escrito un documento de cesión del derecho a la patente de la referencia, de los inventores Marko AHLMARK, Anne LUIRO, Jarmo PYSTYNEN y Eija TIAINEN a favor de la sociedad solicitante. Este documento se encuentra debidamente

notarizado y legalizado por Apostilla, junto con la correspondiente traducción oficial al español.

En cuanto a la cesión del derecho a la patente del inventor Reijo BÄCKSTRÖM, presento el contrato de trabajo del mencionado inventor con la sociedad **ORION CORPORATION**, así como una Declaración Juramentada del Director IPR de la mencionada sociedad sobre la relación y actividades laborales del inventor con la sociedad solicitante. De la misma manera acompaño con este escrito copia de las disposiciones de Finlandia, domicilio de la sociedad solicitante y del inventor, según las cuales las invenciones realizadas por el trabajador pertenecen a su empleador, disposición que se ajusta a la legislación colombiana.

Estos documentos se presentan debidamente notarizados y legalizados por Apostilla, junto con la correspondiente traducción al español.

- 2.2. **Nuevo título:** De acuerdo con el resultado del primer examen de forma se requiere presentar nuevo título que permita identificar la materia de la cual trata la solicitud. Por lo tanto, solicito que el título de la patente sea modificado por:

"HETEROCICLOS DE CINCO MIEMBROS BENZOFUSIONADOS FARMACOLÓGICAMENTE ACTIVOS Y COMPOSICIONES FARMACÉUTICAS QUE LOS CONTIENEN"

Acompaño con este escrito el Formulario Único de Modificaciones y Correcciones, así como el recibo por valor de \$103.000,00, por concepto de la tasa fijada para modificaciones en solicitud pendiente.

3. Adicionalmente, presento con este escrito un nuevo pliego reivindicatorio, conformado por 34 reivindicaciones sobre el cual solicito se efectúe el correspondiente examen de patentabilidad. Para el efecto, se acompaña el mencionado Formulario Único de Modificaciones y Correcciones y el recibo de pago de la tasa por concepto de modificaciones de solicitud en trámite.

4. Puesto que se han atendido a cabalidad las observaciones hechas por ese Despacho sobre la presente solicitud de patente, atentamente solicito que se continúe su tramitación.

Señora Jefe,



EMILIO FERRERO

T.P.A. N° 31.929

**Industria y Comercio**

SUPERINTENDENCIA

Espacio reservado para el adhesivo de radicación

FORMULARIO UNICO DE CORRECCIONES Y MODIFICACIONES

1

SOLICITUD DE:

Corrección de Error Material



Modificación a una solicitud

2

SOLICITANTE**Nombre:** ORION CORPORATION

Sociedad constituida y existente bajo las leyes de Finlandia.

Dirección:Orionintie 1,
02200 Espoo,
Finlandia**Domicilio:** Espoo, Finlandia**Teléfono:** 546 09 70**Fax:**

249 40 70

E-mail: clientes@camvp.com**IDENTIFICACION**

C.C.



NIT



C.E.



Otro

**Número:** _____

3

**REPRESENTANTE
O APODERADO****Nombre:** Emilio FERRERO**Dirección:** Carrera 4ª No. 72-35**Teléfono:** 347 36 11**Fax:**

217 92 11

E-mail: cavelier@cavelier.com**IDENTIFICACION**

C.C.



NIT



C.E.



Otro

**Número:** 438.019 TP 31.929

4

Número de expediente: 08.012.299

5

Descripción de la corrección o modificación solicitada:

Presento nuevo capítulo reivindicatorio conformado por 34 reivindicaciones y solicito que sobre estas se efectue el examen de patentabilidad.

Adicionalmente presento nuevo título para esta solicitud el cual es :

"HETEROCICLICOS DE CINCO MIEMBROS BENZOFUSIONADOS FARMACOLOGICAMENTE
ACTIVOS Y COMPOSICIONES FARMACEUTICAS QUE LOS CONTIENEN".

6

Comprobante de pago No. 08-18.493 **Fecha:** 3 de marzo de 2008

7

Anexos

Comprobante de pago de la tasa por \$103.000, por concepto de modificaciones.



Poderes, si fuere el caso



Documento que acredita la existencia y representación legal de las partes, cuando sean personas jurídicas.

8

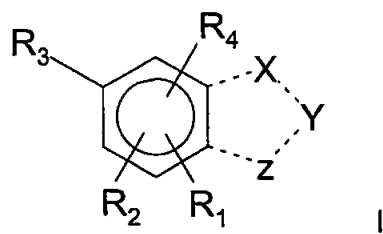
NOMBRE: EMILIO FERRERO**FIRMA:**

C.C. 438.019 de Usaquén T.P.A. 31.929

JGG

REIVINDICACIONES

1. Un compuesto de formula I,



En donde

R₂ está en la posición orto con respecto a R₃ y R₁ está en la posición orto con respecto a R₂

o R₁ está en una posición orto con respecto a R₃ y R₄ está en la posición orto con respecto a R₁;

R₁ es ciano o nitro;

R₂ es hidroxil;

R₃ es hidroxil;

R₄ es H, alquilo con (C₁-C₆), haloalquilo (C₁-C₆), ciano, formilo, alquilo (C₁-C₆)-(C=O)-, halógeno o nitro; la línea punteada representa un enlace simple o un doble;

Dos de X, Y o Z son independientemente CR₅(R₆)_n, N(R₇)_n, O o S y uno entre X, Y o Z es N(R₇)_n, O o S;

m es, independientemente en cada ocurrencia 0 o 1;

n es, independientemente en cada ocurrencia, 0, 1 o 2; R₅ es, independientemente en cada ocurrencia, H, alquilo (C₁-C₆), alqueno (C₂-C₆), halógeno, hidroxil, alcoxi (C₁-C₆), haloalquilo (C₁-C₆), hidroxialquilo (C₁-C₆), alquilo (C₁-C₆)-(C=O)-, alcoxi (C₁-C₈)-(C=O)-, ciano, formilo, alquilo (C₁-C₆)-(C=S)-, (R₈)₂N-(C=S)-, R₈-(C=NR₈), carboxi, cicloalquilo (C₃-C₇), heterociclilo, arilo, heteroarilo, heterociclilo-(C=O)-,

arilalquilo (C_1-C_6), $(R_8)_2N-$, $(R_8)_2N$ -alquilo (C_1-C_6), $(R_8)_2N-(C=O)-$, alquilo (C_1-C_6) -
 $S-$, $R_9-(S=O)-$, $R_9-(O=S=O)-$, alcoxi (C_1-C_6) alquilo (C_1-C_6), alcoxi (C_1-C_6) $-(C=O)-$
alquilo (C_1-C_6), alquilo (C_1-C_6) $-(C=O)-O-$, alquilo (C_1-C_6) $-(C=O)-O-$, alquilo (C_1-C_6)-,
hidroxi alcoxi (C_1-C_6) alquilo (C_1-C_6), alquilo (C_1-C_6)- $S-(C_1-C_6)$, alquilo (C_1-C_6)- $S-$
 $(C=O)-$, cicloalquilo (C_3-C_7) alquilo (C_1-C_6), ariloxi, ariloxi alquilo (C_1-C_6), aril alcoxi
(C_1-C_6), alquilo (C_1-C_6) o heterociclilo- $(C=S)-$, en donde dicho cicloalquilo (C_3-C_7),
heterociclilo, arilo o heteroarilo como tal o como parte de otro grupo se sustituye o
no se sustituye con 1, 2 o 3 sustituyentes cada uno independientemente es alquilo
(C_1-C_6), halógeno, hidroxi, carboxi, alcoxi (C_1-C_6) o $(R_8)_2N-$;

R_8 es, independientemente en cada ocurrencia, H, alquilo (C_1-C_6), halógeno,
hidroxi, hidroxi alquilo (C_1-C_6) o alcoxi (C_1-C_6);

o R_5 y R_6 ligados al mismo átomo del anillo de carbono forman junto, con el átomo
del anillo de carbono al cual están ligados, un grupo $-(C=O)-$;

o R_5 y R_6 ligados al mismo átomo del anillo de carbono forman junto, con el átomo
del anillo de carbono al cual ellos están ligados, $C=C(R_8)_2$;

o R_5 y R_6 ligados al mismo átomo del anillo de carbono forman junto, con el átomo
del anillo de carbono al cual están ligados, un anillo carbocíclico saturado o no
saturado de 5, 6 o 7 miembros, en donde dicho anillo es sustituido o no sustituido
con uno o dos sustituyentes cada uno independientemente es alquilo (C_1-C_6),
halógeno, hidroxi, alcoxi o carboxi (C_1-C_6);

R_7 es, independientemente en cada ocurrencia, H, alquilo (C_1-C_6), cicloalquilo (C_3-
 C_7), alcoxi (C_1-C_6), arilo o O^- , en donde dicho cicloalquilo (C_3-C_7) o arilo son
sustituidos o no sustituidos con 1, 2 o 3 sustituyentes cada uno
independientemente es alquilo (C_1-C_6), halógeno, hidroxi, alcoxi (C_1-C_6) o carboxi;

o R_5 y R_5 , R_5 y R_7 , o R_7 y R_7 ligados a los átomos del anillo adyacente forman,
junto con los átomos de anillo al cual están ligados, un anillo carboxíclico saturado
o no saturado condensado de 5, 6 o 7 miembros o un anillo heterocíclico saturado
o no saturado condensado de 5, 6 o 7 miembros que contiene 1 o 2 heteroátomos

128

seleccionados entre N, O y S, en donde dicho anillo carbo o heterocíclico está sustituido o no sustituido con 1 o 2 sustituyentes cada uno independientemente es alquilo (C_1-C_6), halógeno, hidroxilo, alcoxi (C_1-C_6), carboxi o oxo;

R_8 es, independientemente en cada ocurrencia, H, alquilo (C_1-C_6), alcoxi (C_1-C_6), arilo o arilalquilo (C_1-C_6), en donde dicho arilo como tal o como parte de otro grupo es sustituido o no sustituido con 1 o 2 sustituyentes cada uno independientemente es alquilo (C_1-C_6), halógeno, hidroxilo, carboxi, o alcoxi (C_1-C_6);

R_9 es, independientemente en cada ocurrencia, alquilo (C_1-C_6), $(R_8)_2N-$, hidroxilo o alcoxi (C_1-C_6);

O una sal farmacéuticamente aceptable o éster del mismo;

Con la condición de que el compuesto no es 2-bencil-7-bromo-6-nitro-benzofuran-4,5-diol.

2. Un compuesto como se reivindica en la reivindicación 1, en donde R_2 está en una posición orto con respecto a R_3 y R_1 está en una posición orto con respecto a R_2 .

3. Un compuesto como se reivindica en la reivindicación 1, en donde R_1 está en una posición orto con respecto a R_3 y R_4 está en una posición orto con respecto a R_1 .

4. Un compuesto según se reivindica en una cualquiera de las reivindicaciones 1 a 3, en donde R_4 es H, halógeno o nitro.

5. Un compuesto como se reivindica en la reivindicación 4, en donde R_4 es H.

6. Un compuesto según se reivindica en una cualquiera de las reivindicaciones 1 a 5, en donde R_1 es ciano.

- 199
7. Un compuesto según se reivindica en una cualquiera de las reivindicaciones 1 a 5, en donde R_1 es nitro.
 8. Un compuesto según se reivindica en una cualquiera de las reivindicaciones 1 a 7, en donde una de las líneas punteadas representan un enlace doble.
 9. Un compuesto según se reivindica en una cualquiera de las reivindicaciones 1 a 8, en donde dos de X, Y o Z son $CR_5(R_6)_m$ y uno de X, Y o Z es $N(R_7)_n$.
 10. Un compuesto según se reivindica en una cualquiera de las reivindicaciones 1 a 8, en donde uno de X, Y o Z es $CR_5(R_6)_m$, uno de X, Y o Z es $N(R_7)_n$, y uno de X, Y o Z es S.
 11. Un compuesto según se reivindica en una cualquiera de las reivindicaciones 1 a 8, en donde dos de X, Y o Z son $CR_5(R_6)_m$ y uno de X, Y o Z es O.
 12. Un compuesto según se reivindica en una cualquiera de las reivindicaciones 1 a 8, en donde dos de X, Y o Z son $CR_5(R_6)_m$ y uno de X, Y o Z es S.
 13. Un compuesto según se reivindica en una cualquiera de las reivindicaciones 1 a 10, en donde R_7 es, independientemente en cada ocurrencia, H, alquilo (C_1-C_6) o arilo, en donde dicho arilo es sustituido o no sustituido con 1, 2 o 3 sustituyentes cada uno independientemente es halógeno.
 14. Un compuesto según se reivindica en una cualquiera de las reivindicaciones 1 a 13, en donde R_5 es, independientemente en cada ocurrencia, H, alquilo (C_1-C_6), halógeno, haloalquilo (C_1-C_6), alcoxi (C_1-C_6)-(C=O)-, carboxi, arilo, heteroarilo, heterociclilo-(C=O)- o $(R_8)_2N$ -(C=O)-, en donde dicho heterociclilo, arilo o

heteroarilo como tal o como parte de otro grupo es sustituido o no sustituido con 1, 2 o 3 sustituyentes cada uno independientemente es alquilo (C_1-C_6) o hidroxil;

R_6 es, independientemente en cada ocurrencia, H;

o R_5 y R_6 ligados juntos al mismo átomo del anillo de carbono forman, junto con el átomo de anillo de carbono al cual están ligados, un grupo $-(C=O)-$, y R_8 es, independientemente en cada ocurrencia, alquilo (C_1-C_6) o arilo, en donde dicho arilo es sustituido o no sustituido con 1 o 2 sustituyentes cada uno independientemente es carboxil o alcoxi (C_1-C_6), por ejemplo, m es, independientemente en cada ocurrencia,

15. Un compuesto como se reivindica en la reivindicación 14, en donde

m es, independientemente en cada ocurrencia, 0;

R_5 es, independientemente en cada ocurrencia, H, halógeno, alcoxi (C_1-C_6) - $(C=O)-$, carboxil, heterociclilo- $(C=O)-$ o $(R_8)_2N-(C=O)-$, en donde dicho heterociclilo como parte de otro grupo está sustituido o no sustituido con 1, 2 o 3 sustituyentes cada uno independientemente es alquilo (C_1-C_6) o hidroxil;

R_8 es, independientemente en cada ocurrencia, alquilo (C_1-C_6) o arilo, en donde dicho arilo está sustituido o no sustituido con un sustituyente que es carboxil o alcoxi (C_1-C_6).

16. Un compuesto como se reivindica en la reivindicación 1, en donde el compuesto es 2-(4-cloro-fenil)-5,6-dihidroxi-4-nitro-2,3-dihidro-isoindol-1-ona, 5,6-dihidroxi-7-nitro-3H-isobenzofuran-1-ona, 7-nitro-2-piridin-4-il-benzotiazol-5,6-diol, metano sulfonato, 3-cloro-5,6-dihidroxi-7-nitro-benzo[b]tiofeno-2-ácido carboxílico, 3-cloro-5,6-dihidroxi-7-nitro-benzo[b]tiofeno-2-ácido carboxílico etil éster, 3-cloro-5,6-dihidroxi-4-nitro-benzo[b]tiofeno-2-ácido carboxílico, 3-cloro-5,6-dihidroxi-7-nitro-benzo[b]tiofeno, (3-cloro-5,6-dihidroxi-7-nitro-benzo[b]tiofen-2-il)-morfolin-4-il-metanona, 3-cloro-5,6-dihidroxi-7-nitro-benzo[b]tiofeno-2-ácido carboxílico

dietilamida, (3-cloro- 5,6-dihidroxi-7-nitro-benzo[b]tiofen-2-il)-piperidin-1-il-
metanona, 3-cloro-5,6- dihidroxi-7-nitro-benzo[b]tiofeno-2-ácido carboxílico
fenilamida, 3-[(3-cloro-5,6- dihidroxi-7-nitro-benzo[b]tiofeno-2-carbonil)-amino]-
ácido benzoico, 4-[(3-cloro-5,6- dihidroxi-7-nitro-benzo[b]tiofeno-2-carbonil)-
amino]-ácido benzoico, 3-cloro-5,6- dihidroxi-7-nitro-benzo[b]tiofeno-2-ácido
carboxílico (4-metoxi-fenil)amida, 2-metil-7-nitro-benzotiazol-5,6-diol, (5,6-
dihidroxi-7-nitro-benzo[b]tiofen-2-il)- morfolin-4-il-metanona, 5,6-dihidroxi-7-nitro-
benzo[b]tiofeno-2-ácido carboxílico, 5,6-dihidroxi-7-nitro-benzofuran-2-ácido
carboxílico, 5,6-dihidroxi-2-metil-7-nitro- benzo[d]isotiazol-3-ona, (5,6-dihidroxi-3-
metil-7-nitro-benzo[b]tiofen-2-il)morfolin-4-il-metanona, 5,6-dihidroxi-7-nitro-
benzo[b]tiofeno-2-ácido carboxílico etil éster, 5,6-dihidroxi-4-nitro-isobenzofuran-
1,3-diona, 5,6-dihidroxi-4-nitro-3H-isobenzofuran-1-ona, 5,6-dihidroxi-4,7-dinitro-
3H-isobenzofuran-1-ona, 7-nitro-2-fenil-benzotiazol-5,6-diol, 6,7-dihidroxi-5-nitro-
benzo[b]tiofeno-2-ácido carboxílico metil éster, 1-(5,6-dimetoxi-7-nitro-
benzo[b]tiofen-2-il)-nona-1-ona, (3-cloro-5,6- dihidroxi-4,7-dinitro-benzo[b]tiofen-2-
il)-morfolin-4-il-metanona, (3,4-cloro-5,6-dihidroxi-7-dinitro-benzo[ó]tiofen-2-il)-
morfolin-4-il-metanona, (3-cloro-5,6-dihidroxi-4-nitro-benzo[b]tiofen-2-il)-morfolin-4-
il-metanona, (3-cloro-5,6-dihidroxi-7-nitro-benzo[b]tiofen-2-il)-(2,6-dimetil-morfolin-
4-il)-metanona, (3-cloro-5,6-dihidroxi-7-nitro-benzo[b]tiofen-2-il)-(4-hidroxi-
piperidin-il)-metanona, (3-bromometil-5,6-dihidroxi-7-nitro-benzo[b]tiofen-2-il)-
morfolin-4-il-metanona, 5,6-dihidroxi-3-metil-2-(morfolina-4-carbonil)-
benzo[b]tiofeno-4- carbonitrilo o (3-cloro-5,6-dihidroxi-7-ciano-benzo[b]tiofen-2-il)-
morfolin-4-il- metanona.

17. Un compuesto como se reivindica en la reivindicación 1, en donde el
compuesto es (3-cloro-5,6-dihidroxi-7-nitro-benzo[b]tiofen-2-il)-morfolin-4-il-
metanona.

18. Un compuesto como se reivindica en la reivindicación 1, en donde el compuesto es 3-cloro-5,6-dihidroxi-7-nitro-benzo[b]tiofeno-2-ácido carboxílico dietilamida.

19. Un compuesto como se reivindica en la reivindicación 1, en donde el compuesto es (3-cloro-5,6-dihidroxi-7-nitro-benzo[b]tiofen-2-il)-piperidin-1-il-metanona.

20. Un compuesto como se reivindica en la reivindicación 1, en donde el compuesto es 3-cloro-5,6- dihidroxi-7-nitro-benzo[b]tiofeno-2-ácido carboxílico fenilamida.

21. Un compuesto como se reivindica en la reivindicación 1, en donde el compuesto es 3-[(3-cloro-5,6-dihidroxi-7-nitro-benzo[b]tiofeno-2-carbonil)-amino]-ácido benzoico,

22. Un compuesto como se reivindica en la reivindicación 1, en donde el compuesto es 4-[(3-cloro-5,6-dihidroxi-7-nitro-benzo[b]tiofeno-2-carbonil)-amino]-ácido benzoico,

23. Un compuesto como se reivindica en la reivindicación 1, en donde el compuesto es 3-cloro-5,6-dihidroxi-7-nitro-benzo[b]tiofeno-2-ácido carboxílico (4-metoxi-fenil)amida.

24. Un compuesto como se reivindica en la reivindicación 1, en donde el compuesto es (3-cloro-5,6-dihidroxi-7-nitro-benzo[b]tiofen-2-il)-(2,6-dimetil-morfolin-4-il)-metanona.

25. Un compuesto como se reivindica en la reivindicación 1, en donde el compuesto es (3-cloro-5,6-dihidroxi-7-nitro-benzo[b]tiofen-2-il)-(4-hidroxi-piperidin-il)-metanona.

26. Un compuesto según se reivindica en una cualquiera de las reivindicaciones 1 a 25 para uso como un medicamento

27. Uso de un compuesto según se reivindica en una cualquiera de las reivindicaciones 1 a 25, o una sal o éster farmacéuticamente aceptable del mismo, para la fabricación de un medicamento para el tratamiento de una enfermedad o condición en donde un agente que inhibe el COMT es indicado como útil.

28. El uso como se reivindica en la reivindicación 27, en donde la enfermedad es la enfermedad de Parkinson.

29. Un método para el tratamiento de una enfermedad o condición en donde un agente que inhibe el COMT es indicado como útil, dicho método comprende administrar a un mamífero que necesita tal tratamiento una cantidad efectiva de por lo menos un compuesto según se reivindica en una cualquiera de las reivindicaciones 1 a 25.

30. Un método como se reivindica en la reivindicación 29, en donde la enfermedad es la enfermedad de Parkinson.

31. Un método como se reivindica en la reivindicación 30, en donde la terapia de levodopa es potenciada.

32. Una composición farmacéutica que comprende como ingrediente activo por lo menos un compuesto según se reivindica en una cualquiera de las reivindicaciones 1 a 25, o un éster o sal farmacéuticamente aceptable del mismo, y un portador, diluyente, y/o excipiente farmacéuticamente aceptable .

33. Una composición farmacéutica como se reivindica en la reivindicación 32, en donde la composición comprende adicionalmente por lo menos otro ingrediente activo.

34. Una composición farmacéutica como se reivindica en la reivindicación 32 o 33, en donde la composición comprende levodopa o carbidopa.

CESION

Yo, (nosotros) abajo firmado (s)

(1) **Marko AHLMARK**

(2) **Reijo BÄCKSTRÖM**

(3) **Anne LUIRO**

(4) **Jarmo PYSTYNEN**

(5) **Eija TIAINEN**

domiciliado(s) en (1) Kuunsirppi 2 B 84, FI-02210 Espoo, Finlandia; (2) Poutamäentie 14 F 68, FI-00360 Helsinki, Finlandia; (3) Oravatie 14, FI-00800 Helsinki, Finlandia; (4) Iivisniementie 6 A 5, FI-02260 Espoo, Finlandia; (5) Ruutikatu 3 A 17, FI-02650 Espoo, Finlandia.

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es) de la invención:

new compounds
Pharmaceuticals

declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y transfiero(erimos), sin limitación, a favor de la sociedad **ORION CORPORATION**

constituida y existente de conformidad con las leyes de Finlandia

domiciliada en Orionintie 1,
FI-02200 Espoo,
Finlandia

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente de invención correspondiente en la República de Colombia.

ASSIGNMENT

I (we), the undersigned

(1) **Marko AHLMARK**

(2) **Reijo BÄCKSTRÖM**

(3) **Anne LUIRO**

(4) **Jarmo PYSTYNEN**

(5) **Eija TIAINEN**

of (1) Kuunsirppi 2 B 84, FI-02210 Espoo, Finland; (2) Poutamäentie 14 F 68, FI-00360 Helsinki, Finland; (3) Oravatie 14, FI-00800 Helsinki, Finland; (4) Iivisniementie 6 A 5, FI-02260 Espoo, Finland; (5) Ruutikatu 3 A 17, FI-02650 Espoo, Finland.

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:
NEW PHARMACEUTICAL COMPOUNDS

state as well, that assign, without reservations or limitations in favour of **ORION CORPORATION**

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of Finland

domiciled in Orionintie 1,
FI-02200 Espoo,
Finland

all rights inherent to said invention and that the above mentioned company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding patent invention, in the Republic of Colombia

Dado y firmado hoy/Given and signed this 4.4.2008

en/in Espoo

por/by **Marko AHLMARK**

Firma/Signature

Marko Ahlmark

Dado y firmado hoy/Given and signed this

en/in

por/by **Reijo BÄCKSTRÖM**

186
Dado y firmado hoy/Given and signed this 4.4.2008
en/in Espoo

por/by Anne LUIRO

Firma/Signature Anne Luuro

Dado y firmado hoy/Given and signed this 4.4.2008
en/in Espoo

por/by Jarmo PYSTYNEN

Firma/Signature Jarmo Pystynen

Dado y firmado hoy/Given and signed this 4.4.2008
en/in Espoo

por/by Eija TIAINEN

Firma/Signature Eija Tiainen

CERTIFICACIÓN NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los _____ días del mes de _____
de 200 ____ Ante mí, Notario Público de _____

compareció(eron) personalmente _____

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s)
persona(s) firmante(s) del documento que precede, y quien(es)
tiene(n) capacidad legal para otorgarlo

NOTARIO PÚBLICO-NOTARY PUBLIC

NOTARIAL CERTIFICATION (INDIVIDUAL)

On this 4 day of April
200 8 before me, a Notary Public of _____

Turku, Finland
personally appeared Harjo Ahlman, Anne Luoma,
Jarmo Pystynen and Eija Tiainen

to me known, and known to me to be the person(s) who executed
that foregoing document, and who has(have) legal capacity to
execute it.

PEKKA SILJARIÄKI
Henkikirjoittaja, julkinen notaari
Hövdsskrivare, notarius publicus
Turku, Finland

26, 8

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

- Country: _____
This public document
- has been signed by _____
- acting in the capacity of _____
- bears the seal/stamp of _____

Certified

- at _____
- the _____
- by _____
- No. _____
- Seal/stamp _____
- Signature _____



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Maa: Suomi
Land: Finland

Tämän yleisen asiakirjan:
Denna allmänna handling:

2. on allekirjoittanut Pekka Siljamäki
är undertecknad av

3. toimiessaan henkikirjoittajana, julkisena notaarina (notarius publicus).
i egenskap av

4. Siinä oleva leima/sinetti on Turun seudun maistraatin sinettileima.
är försedd med sigill/stämpel av

Todistetaan
Intygas

5. Turussa 6. 10 päivänä kesä kuuta 2008 (10.6.2008)
i Åbo den 2008

7. Kaisa Myrsky, Turun seudun maistraatin julkinen notaari (notarius publicus)
av

8. No T 984 /2008
Nr

9. Sinetti/Leima:
Sigill/Stämpel



10. Allekirjoitus:
Underskrift

Kaisa Myrsky
Kaisa Myrsky
Tarkastaja, julkinen notaari
Inspektör, notarius publicus
Turku, Finland

g - e

181
APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Maa: Suomi
País: Finlandia

Tämän yleisen asiakirjan:

El presente documento público:

2. on allekirjoittanut
ha sido firmado por Pekka Siljamäki
3. toimiessaan
henkikirjoittajana
julkisena notaarina
actuando en su calidad de Registrador, Notario Público
4. Siinä oleva leima/sinetti on Turun seudun maistraatin leima
y lleva el sello/timbre de Juzgado Municipal de Turku

Todistetaan

Lo que se certifica

5. Turussa
en Turku
6. 10 päivänä kesäkuuta 2008
10 de junio 2008
7. Kaisa Myrsky, Turun seudun maistraatin julkinen notaari
por Kaisa Myrsky, Notario Público en Turku
8. No T984/2008
Numero T984/2008

9. Sinetti/leima:
Timbre/sello:
10. Allekirjoitus:
Firmado:
Kaisa Myrsky
Tarkastaja, julkinen notaari
Revisor, Notario Público
Turku, Finlandia

Certifico que la anterior es una traducción oficial, cierta y correcta del documento original adjunto.

KALIA DE CORTES
TRADUCTORA OFICIAL
REG. No. 0085 - U.M.C.

Kaj de Cortes

2

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

2008 JUN 24 P 12:39

MR

JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.

781061

Kayala de Cortes

CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
AS FUNCIONES INDICADAS

PERSONAL DETAILS FORM

3162

2

PERSONAL DETAILS

Last name <i>Bäckström</i>	First names <i>Reijo Johannes</i>	
	Personal identity number or date of birth 221059	Place of birth <i>Turku, Finland</i>
Address <i>Poutamäentie 14 F 68</i> <i>Vaakamestarinpolku 4 B 19</i>	Post code and post office <i>00360 Helsinki</i> <i>00750 Helsinki 75</i>	
Home tel. <i>362767</i>	Marital status ☒ Single	

STATE OF HEALTH

☒ Good	Hypersensitivities (allergies) discovered -
--	--

EDUCATIONAL INFORMATION

Other qualifications (vocational qualifications, specialised school qualifications, etc.) name of educational institution, course of study and degree <i>BSc</i>	Year of graduation <i>1983</i>
<i>MSc</i>	<i>1986</i>
Language skills <i>Satisfactory (adequate?) English, German, Swedish</i>	

WORK EXPERIENCE DETAILS

Employer <i>National Defence Forces / Research Centre [Name of dept. unclear]</i>	Post or position <i>Summer trainee</i>	Period <i>Summer 1981</i>
<i>Same as above</i>	<i>Summer trainee</i>	<i>Summer 1982</i>
<i>Lääketehtas Medica [Medica Pharmaceutical Plant]</i>	<i>Summer trainee</i>	<i>Summer 1983</i>
<i>Lääkelaboratorio [State Pharmaceutical Laboratory]</i>	<i>Summer trainee</i>	<i>Summer 1984</i>

EMPLOYMENT RELATIONSHIP DETAILS

Employment begins on <i>2.9.1985</i>	Employment relationship ☒ Permanent	Trial period <i>3</i>
Post or position <i>(Research Scientist) 1.1.1989 Laboratory Supervisor</i>	Manager <i>E. Honkanen</i>	
Profit centre <i>40 11/812</i>	Cost centre <i>264</i>	Employee number <i>3162</i>
		HR Director's approval <i>[Signed]</i>

1.1.1993

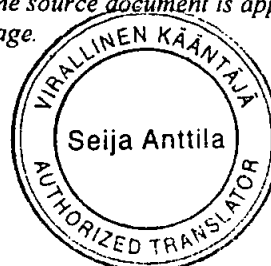
SALARY AND ANNUAL LEAVE DETAILS

Agreed salary <i>Initial salary [amount not visible on copy]</i>	
	Bank <i>SYP-Senaatintori 200120 120072</i>
In other respects, the collective agreement valid at the time will be applied.	
Employee's signature <i>[Signed]</i>	

*[Handwritten note, partially illegible:] 24/3104**25/- 26/- 121/[unclear] 122/[unclear] 123/83*

I hereby confirm the above to be a full and true translation of a certified copy of the original document, which was presented to me. Sections not containing an entry have not been translated. The source document is appended to this translation. Both the source document and this translation comprise one (1) page.
Helsinki 20 May 2008

Seija Anttila
Authorized Translator (Act 1148/88 as amended)



142

APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Maa: Suomi
Land: Finland

Tämän yleisen asiakirjan:
Denna allmänna handling:

2. on allekirjoittanut
är undertecknad av Seija Anttila

3. toimiessaan
i egenskap av virallisena kääntäjänä (authorized translator)

4. Siinä oleva leima/sinetti on
är försedd med sigill/stämpel av virallisen kääntäjän

Todistetaan
Intygas

5. Turussa 6. 10 päivänä kesäkuuta 2008 (10.6.2008)
i Åbo den 2008

7. Pekka Siljamäki, Turun seudun maistraatin julkinen notaari (notarius publicus)
av

8. No T985 /2008
Nr

9. Sinetti/Leima:
Sigill/Stämpel



Maksu 9,00 e

10. Allekirjoitus:
Underskrift

Pekka Siljamäki
Henkikirjoittaja, julkinen notaari
Häradsskrivare, notarius publicus
Turku, Finland

APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Maa: Suomi
País: Finlandia

Tämän yleisen asiakirjan:
El presente documento público:

2. on allekirjoittanut
ha sido firmado por Seija Anttila
3. toimiessaan virallisena kääntäjänä
actuando en su calidad de Traductora oficial
4. Siinä oleva leima/sinetti on virallisen kääntäjän
y lleva el sello/timbre del Traductor oficial

Todistetaan
Lo que se certifica

5. Turussa en Turku
6. 10 päivänä kesäkuuta 2008
10 de junio 2008
7. Pekka Siljamäki, Turun seudun maistraatin julkinen notaari
por Pekka Siljamäki. Notario Público en Turku
8. No 985/2008
Numero 985/2008
9. Sinetti/leima:
Timbre/sello:
10. Allekirjoitus:
Firmado:
Pekka Siljamäki
Henkikirjoittaja, julkinen notaari
Registrador, Notario Público

Certifico que la anterior es una traducción oficial, cierta y
correcta del documento original adjunto.

Seija Anttila

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

2008 JUN 24 P 12:40

MR
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

781064

Lajia de Calz
Cuya firma aparece en el
DOCUMENTO DESEMPENA
AS FUNCIONES INDICADAS

22

TRADUCCION DEL FINES AL INGLES

DATOS PERSONALES

3162

DATOS PERSONALES

SELLO DE ORION CORPORATION 5.10.2006	APELLIDO Bäckström		NOMBRES Reijo Johannes	
	No. IDENTIDAD PERSONAL O FECHA DE NACIMIENTO: 22/10/59		LUGAR DE NACIMIENTO: Turku, Finlandia	
	DIRECCION: Poutamäentie 14 F 68		CODIGO POSTAL Y OFICINA POSTAL 03600 Helsinki	
	TELÉFONO CASA (Tachado 362767)		ESTADO CIVIL: X SOLTERO	
	ESTADO DE SALUD:			
	X BUENO		(HIPERSENSIBILIDADES DESCUBIERTAS: (ALLERGIAS)	
FIRMADO HELI ORAS NOMINA ESPOO	INFORMACION SOBRE EDUCACION			
	OTRAS CALIFICACIONES (calificaciones vocacionales, calificaciones especializadas, etc)) NOMBRE DE LA INSTITUCION EDUCATIVA, CURSO Y GRADO			AÑO DE GRADO
	BSc			1983
	MSc			1986
FIMADO GUN -MAY SISSALA	Habilidad para las lenguas Satisfactoria (adecuada?) Inglés, Alemán, Sueco			
	EXPERIENCIA LABORAL			
	EMPLEADOR	POST O POSITION	PERIODO	
	Fuerzas Nacionales de Defensa – Centro de Investigación (Nombre confuso)	Entrenamiento durante el verano	Verano 1981	
	Igual que arriba	Entrenamiento durante el verano	Verano 1982	
	Planta Farmacéutica Medica	Entrenamiento durante el verano	Verano 1983	
	Laboratorio Parmaceutical del Estado	Entrenamiento durante el verano	Verano 1984	
DETALLE DE LAS RELACIONES LABORALES				
PARA COPIA VERDADERA	Empleado desde 2.9.1985		Relación de Empleo : X Permanente	
			Periodo prueba: 3	
	Cargo (Investigador Científico) 1.1. 1989 Supervisor Laboratorio		Gerente E.Honkanen	
	Profit centro: 11/812		Centro Cost	Empleado No. 3162

Handwritten signature

ELENA URIBE DE LEMOIN
RES No.
3618

TRADUCCIÓN OFICIAL NO. 561/2008-.

DETALLES DEL SALARIO Y LICENCIAS ANUALES Salario Inicial (cantidad no visible en la copia)	
	Banco: SYP- SENAATINTOR
En otros aspectos, se aplicará la convención colectiva válida en el momento	
FIRMA DEL EMPLEADO (FIRMADO)	

[NOTA MANUSCRITA PARCIALMENTE ILEGIBLE.] 24/3104 25/- 26/- 121 [NO ES CLARA]-
122/ (NO ES CLARA) 123/83

Por medio del presente confirmo que lo anterior es una traducción fidedigna de una copia certificada del documento original que me fue presentado. Las secciones que no contengan un ingreso no han sido traducidas. El documento fuente se adjunta a la presente traducción. Tanto el documento fuente como ésta traducción comprenden una hoja.

Helsinki 20 de Mayo de 2008

FIRMADO: SEIJA ANTILA

Traductora autorizado (ley 1148/88 y sus modificaciones)

Hay Sello de la Traductora.

SIGUE LA APOSTILLA EXPEDIDA EN FINLANDIA DE FECHA 10 DE JUNIO DE 2008 BAJO EL NÚMERO T9852008.

LA TRADUCTORA OFICIAL

HELENA URIBE DE LEMOINE



2

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

2000 JUN 24 P 12:40

MR
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

781065

Helena Oviedo
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
AS FUNCIONES INDICADAS



[handwritten note:] term. on 31/5 2002

Employee no.
3162

01 EMPLOYMENT CONTRACT / PERSONAL DATA

Personal data	Last name <i>Bäckström</i>		First names <i>Reijo Johannes</i>	
	Personal identity number <i>221059-1090</i>		Place of birth <i>Turku, Finland</i>	Nationality <i>Finnish</i>
	Address <i>Poutamäentie 14 F 68</i>		Post code <i>03600</i>	Post office <i>Helsinki 36</i>
	Marital status ☒ <i>Married</i>		Year of marriage <i>1988</i>	
Family member details	Military service <i>X performed in 1978-79</i>		Military rank <i>Sergeant</i>	Fitness class <i>A1</i>
	Name of spouse / next of kin <i>Bäckström</i>		First name(s) of spouse / next of kin <i>Tiina Marjatta</i>	
	Spouse's occupation <i>Specialized nurse</i>		Spouse's employer <i>Helsinki University Central Hospital</i>	
	Address of next of kin <i>Same as above</i>		Tel. of spouse / next of kin <i>Same as above</i>	
Education details	Basic education <i>X Senior secondary school graduate</i>			
	Educational institution <i>University of Helsinki</i>	Course of study / major subject <i>Organic chemistry</i>	Degree <i>MSc</i>	Year of graduation <i>1986</i>
	Educational institution <i>University of Helsinki</i>	Course of study / major subject <i>Organic chemistry</i>	Degree <i>LicPhil</i>	Year of graduation <i>1992</i>
	In the Orion Group / unit <i>Dept. of Synthetic Chemistry</i>		Period <i>2.9.1985 onwards</i>	
Previous employment relationships	For a true copy:			
	<i>[Signed]</i>		<i>[Signed]</i>	
	<i>Heli Oras</i>		<i>Sissala, Gun-May</i>	
	<i>Espoo 2.10.2006</i>		<i>Payroll</i>	
Employment contract	<i>[Stamp: Orion Corporation]</i>			
	Payroll must be informed of any other work experience affecting an office employee's salary.			
	Employment began <i>CHANGE</i> <i>1.2.1993</i>	Nature of employment relationship <i>X Permanent</i>		
	Job title at the beginning of employment relationship <i>DEPARTMENT MANAGER</i>	PA 121 <i>8100</i>	Period of notice <i>Statutory</i>	Annual leave <i>Statutory</i>
Signatures	Monthly salary <i>[amount not visible on copy]</i>	Fringe benefits <i>Car benefit</i>		
	<i>[Beginning of sentence not visible on copy] must approve the result of the physical examination. The employee agrees not to [beginning of line not visible on copy] disclose to outsiders any business or professional secrets or other information which is disclosed to him/her or which (s)he otherwise obtains.</i>			
	<i>Both parties to the employment contract agree to observe the laws, decrees and collective labour agreements related to the field, as well as the employer's internal instructions and regulations.</i>			
	<i>The employer is entitled to pay any due amounts arising from the employment relationship through a bank so that the period of calculation and payment is seven days from the termination of the employment relationship.</i>			
Payroll information	Date <i>3.12.1992</i>	Employee's signature <i>[Signed]</i>	Signature of employer's representative <i>3.12.1992 [Signed]</i>	
	Accounting unit <i>44</i>	Cost centre <i>842</i>	Workplace location (municipality) <i>11/854 1.3.96</i>	Approvals <i>[unclear date] 12.1992, [initialled] 7.12.1992 [initialled]</i>
	Salary basis <i>0 time-based 2 Production-based</i>		Employee group / collective labour agreement <i>Collective labour agreement</i>	PA 24 <i>120</i>
	Bank <i>SYP Helsinki-Arkadia</i>	Bank number <i>218520</i>	Account number <i>1043719</i>	

Payroll

Translator's notes 1 to 3: The meaning of abbreviations 'PA' and 'HI' is unknown.

 I hereby confirm the above to be a full and true translation of a certified copy of the original document, which was presented to me. Sections not containing an entry have not been translated. The source document is attached to this translation. Both the source document and this translation comprise one (1) page.

 Helsinki 20 May 2008
Seija Anttila
 Seija Anttila
 Authorized Translator (Act 1148/88 as amended)



Henkilö-
tiedot

Sukunimi Bäckström	Etunimet Reijo Johannes
Henkilötunnus 221059-1090	Entinen sukunimi
Lähiösoite Poutamäentie 14 F68	Postinumero 00360
Postitoimipaikka Hu-36	Kansalaisuus Suomen
Kotipuhelin 552495	

Omais-
tiedot

Parheshuone ☐ Naimaton ☒ Naimisissa ☐ Leski	Eronnut ☐ Avoliitto ☐ Vapautettu	Avoliiton solm. v. -88	Seurakunta / väestörekisteri ☒ Ev.Jul. ☐ Väestörek. ☐ Muu
Asevelvollisuus ☒ Suoritettu vuosina -78-79	Lykätty ☐ Vapautettu	Sotilasarvo leut.	Palv.kelp. luokka A1
Puolison / lähiomaisen sukunimi Bäckström	Puolison / lähiomaisen etunimet Tiina Majakka	Puolison henkilötunnus 270456-1761	Aselaji ammattilasto
Puolison ammatti erikoissairaanhoit.	Puolison työnantaja HYKS	Lähiomaisen osoite Salmi	Puolison / lähiomaisen puhelin Salmi
Huollettavien lasten nimet	Synt. vuosi	Lapsen nimi	Synt. vuosi
1.		2.	
Lapsen nimi	Synt. vuosi	Lapsen nimi	Synt. vuosi
3.		4.	

Koulutus-
tiedot

Peruskoulutus ☒ Kansa- kansalaiskoulu ☐ Keski- peruskoulu ☐ Lukio	/ Luokkaa ☒ Yli- oppilas	Suorittamisvuosi	Ajokorttitunnus
Oppilaitos 1. Helsingin yliopisto	Oppisuunta / pääaine organismien kemia	Tutkinto FK	Valmistumisvuosi -86
2.		FL	HI 122
Laitos / järjestäjä	Kurssisihte	Kesto	Alka (92) Koodi 66
			Koodi

Ter-
villä

Kielitaito x = äidinkieli 1 = hyvä 2 = tyydyttävä 3 = auttava	Erikoistaidot
☐ Suomi ☐ Ruotsi ☐ Englanti ☐ Saksa ☐	Lyöntiä/10 min Pääte- Konekirj. - - - /30 min työsk. ☐ Muu Todetut sairaudet Yliherkkyydet
☐ Hyvä ☐ Tyydyttävä ☐ Välttävä	

Aikaisem-
mat työ-
suhteet

Orion-konsernissa / yksikkö Synt. ktm os.	Tehtävä	Alka 2.9.-85 alkajen	Koodi
Edelliset työnantajat	Tehtävä	Alka	

Työ-
so-

Jäljennöksen oikeaksi todistavat:			
Heli Oras	Sissala Gun-May		
Espoo 2.10.2006	Palkkatoimisto		

Alle-
kirjoitukset

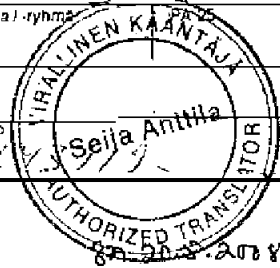
Toimihenkilön palkkaan vaikuttava muu työkokemus ilmoitetaan palkkatoimistoon			
Työsuhteeseen 1.2.1993	Työsuhteen laatu ☒ Vakituinen ☐ Määräaikainen vanhempain / sairausloma	Määräaikainen projekti	Vuosiloma- sijainen
Tehtävänimike työsuhteen alkaessa OSASTOPÄÄLLIKKÖ	PA 121 2100	Koeaika ☐ 4 kk	Ilmoittamisaika 15
Kuukausipalkka	Luontolaitte	PA 60	PA 61
	20000		

Tiedot
palkan-
laskentaan

on hyväksyttävä tulos lääkärintarkastuksesta. Työntekijä sitoutuu olemaan ilmeisestään siivottu lähe- ja ammattisalaisuuksia sekä muita
tietoa, jotka hänelle uskotaan tai hän muuten saa tietoonsa.
Työsuhteeseen sitoudutaan molemmien puolin noudattamaan alan lakeja, asetuksia ja työehtosopimuksia sekä työnantajan sisäisiä ohjeita ja määräyksiä.
Työnantaja voi maksaa työsuhteen päätyttyä työsuhteesta johtuvat eräänntyneet saatavat pankin välityksellä siten, että laskenta- ja maksuaika on seitsemän päivää
työsuhteen päättymispäivästä lukien.

Päiväys 3.12.-92	Työntekijän allekirjoitus Reijo Bäckström	Työnantajan edustajan allekirjoitus 3.12.-92	Hyväksymis- 1/12/92
Kirjanpitoyksikkö 4	Kustannuspalkka 812	Toimipaikan sijaintikunta 41864 13.96	PA 10
Sisäinen osoite	PA 11	Työpuhelin 2996	
Esimies	Palkkalaji ☐ Työntekijä ☐ Toimihenkilö	1 Valmistusp tili 16...	2 Muu palkka tili 20...
Palkkaustapa ☒ Aikapalkka ☐ Tuotantop.	Henkilöstöryhmä / TES TES	PA 24	Palkkaluokka / -ryhmä
Viikkotyöaika ☐ 37.5 ☐ 40.0 ☐ muu	Lisätietoja		
Pankin nimi SYP Heli-Arka	Pankin numero 218520	Tilin numero 10	

Palkkatoimisto



148

APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Maa: Suomi
Land: Finland

Tämän yleisen asiakirjan:
Denna allmänna handling:

2. on allekirjoittanut Seija Anttila
är undertecknad av

3. toimiessaan virallisena kääntäjänä (authorized translator)
i egenskap av

4. Siinä oleva leima/sinetti on virallisen kääntäjän
är försedd med sigill/stämpel av

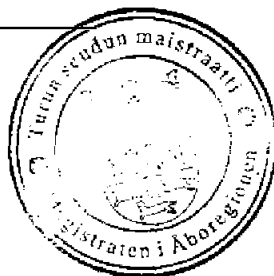
Todistetaan
Intygas

5. Turussa 6. 10 päivänä kesäkuuta 2008 (10.6.2008)
i Åbo den 2008

7. Pekka Siljamäki, Turun seudun maistraatin julkinen notaari (notarius publicus)
av

8. No T986 /2008
Nr

9. Sinetti/Leima:
Sigill/Stämpel



Maksu 9,00 e

10. Allekirjoitus:
Underskrift

Pekka Siljamäki
Henkikirjoittaja, julkinen notaari
Häradsskrivare, notarius publicus
Turku, Finland

199
85

APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Maa: Suomi
País: Finlandia

Tämän yleisen asiakirjan:
El presente documento público:

2. on allekirjoittanut
ha sido firmado por Seija Anttila
3. toimiessaan virallisena kääntäjänä
actuando en su calidad de Traductora oficial
4. Siinä oleva leima/sinetti on virallisen kääntäjän
y lleva el sello/timbre de Traductor oficial

Todistetaan
Lo que se certifica

5. Turussa 6. 10 päivänä kesäkuuta 2008
en Turku 10 de junio 2008
7. Pekka Siljamäki, Turun seudun maistraatin julkinen notaari
por Pekka Siljamäki, Notario Público en Turku
8. No T986/2008
Numero T986/2008
9. Sinetti/leima:
Timbre/sello:
10. Allekirjoitus:
Firmado:
Pekka Siljamäki
Henkikirjoittaja, julkinen notaari
Registrador, Notario Público
Turku, Finlandia

Certifico que la anterior es una traducción oficial, cierta y
correcta del documento original adjunto.

Kalle de Cortes
KALLA DE CORTES
TRADUCTORA OFICIAL
REG. No. 0085 - U.M.C.

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

781065

Lopez de Cals
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESERPENA
AS FUNCIONES INDICADAS

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

2003 JUN 24 P 12:41

mx
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

TRADUCCIÓN OFICIAL NO. 561/2008-.

EL TEXTO QUE SIGUE ES TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLÉS. LLEVA LA FIRMA Y EL SELLO DE HELENA URIBE DE LEMOINE, TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL, SEGUN RESOLUCION NO. 3618 DEL MINISTERIO DE JUSTICIA DE COLOMBIA, DE FECHA 6 DE SEPTIEMBRE DE 1972.

**TRADUCCION DEL FINES AL INGLES
NOTA MANUSCRITA: VIGENCIA: 31/5/2002****01 CONTRATO DE EMPLEO /DATOS PERSONALES**

DATOS PERSONALES	APELLIDO Bäckström	NOMBRES Reijo Johannes	EMPLEADO NO. 3162	
	No. IDENTIDAD PERSONAL 221059-1090	LUGAR DE NACIMIENTO: Turku, Finlandia	NACIONALIDAD: Finesa	
	DIRECCION: Poutamäentie 14 F 68	CODIGO POSTAL: 03600	OFICINA POSTAL Helsinki 36	TELÉFONO CASA 552495
	ESTADO CIVIL: X casado	AÑO DE MATRIMONIO: 1988	PARROQUIA,/REGISTRO DE POBLACION X EVANGELICA LUTHERANA	
	SERVICIO MILITAR X Prestado en 1978-79	RANGO MILITAR Sargento	CLASE ENTRENAMIENTO: A1	RAMA Artillería Costera
DETALLE DEL MIEMBRO DE FAMILIA	NOMBRE DE LA CONYUGE Bäckström	PRIMERA APELLIDO CONYUGE Tiina Marjatta	IDENTIFICACION PERSONAL DE LA CONYUGE 270456-146T	
	PROFESION DEL CONYUGE Enfermera especializada	EMPLEADOR DEL CONYUGE Hospital Central Universitario de Helsinki	DIRECCION La misma arriba mencionada	TELEFONO El mismo arriba mencionado
DETALLES DE LA EDUCACION	EDUCACION BASICA X Graduado en la Escuela Secundaria Senior			
	INSTITUCION EDUCATIVA Universidad de Helsinki	CURSO DE ESTUDIO Materia Principal: Química Orgánica	GRADO MSc	AÑO DE GRADO 1986
	INSTITUCION EDUCATIVA Universidad de Helsinki	CURSO DE ESTUDIO Materia principal: Química Orgánica	GRADO Licenciado en Filosofía	AÑO DE GRADO 1992 HI 122 66
PREVIA RELACION LABORAL	En el Grupo Orion/Unidad Departamento de Química Sintética		PERÍODO: 2.9.1985 en adelante	
	Para copia verdadera: Firmado:			
	Firmado: Heli Oras	Firmado: Sissala, Gun-May		
	Espoo, 2.10.2006	Payroll	Sello: Orion Corporation	
La nómina debe ser informada de cualquier otra experiencia laboral que afecte el salario de un empleado de oficina				
CONTRATO DE EMPLEO	(El empleo se inició) (tachado) CAMBIO 1.2.1993	NATURALEZA DE LA RELACION DE EMPLEO X Permanente		
	El título del cargo al inicio de la relación de empleo : GERENTE DEPARTAMENTO	PA 121 8100	PERIODO DE NOTIFICACION Estatutoria	LICENCIA ANUAL Estatutoria

Heleena
LENA URIBE DE LEMOINE
RES No.
3618

TRADUCCIÓN OFICIAL NO. 561/2008-.

	DEPARTAMENTO			
	SALARIO MENSUAL (Cantidad no visible en la copia)		PRESTACIONES SOCIALES Beneficio de carro	
(El inicio de la frase no es visible en la copia) debe aprobar el resultado del examen físico. El empleado acepta no difundir a extraños ningún secreto profesional o comercial u otra información que le sea divulgada o que obtenga de cualquier otra manera. Las dos partes del contrato de empleo aceptan observar las leyes, decretos y acuerdos laborales colectivos relacionados con el campo así como las instrucciones internacionales del empleador y las regulaciones. El empleador tiene derecho a pagar las cantidades adeudadas que surjan de su relación de empleo a través de un banco de tal forma que el periodo de cálculo y el pago sea de 7 días a partir de la fecha de terminación de la relación de empleo.				
FIRMAS	FECHA: 3.12.1992	FIRMA DEL EMPLEADO: (FIRMADO)	FIRMA REPRESENTANTE DEL EMPLEADOR (FIRMADO) 3.12.1992	APROBADO (Fecha no clara) 12/1992 (inicializado) 7.12.1992
INFORMACION DE NOMINA	Unidad de cuenta	Centro de costo		Localidad del Trabajo (municipalidad)
	Base Salarial: 0 - con base en el tiempo 2- con base en la producción		Grupo del Empleado (acuerdo laboral colectivo)	Teléfono del Trabajo 2946
	Banco SYP HELSINKI-ARKADIA	NUMERO BANCO 218520		NUMERO CUENTA 1043719

Notas del Traductor 1 a 3: el significado de las abreviaturas "PA" y "HI" no es conocido.

Por medio del presente confirmo que lo anterior es una traducción fidedigna de una copia certificada del documento original que me fue presentado. Las secciones que no contengan un ingreso no han sido traducidas. El documento fuente se adjunta a la presente traducción. Tanto el documento fuente como ésta traducción comprenden una hoja.

Helsinki 20 de Mayo de 2008

FIRMADO: SEIJA ANTILA

Traductora autorizada (ley 1148/88 y sus modificaciones)

Hay Sello de la Traductora.

SIGUE LA APOSTILLA EXPEDIDA EN FINLANDIA DE FECHA 10 DE JUNIO DE 2008 BAJO EL NÚMERO T986/2008.

LA TRADUCTORA OFICIAL

Helena Uribe de Lemoine

HELENA URIBE DE LEMOINE



800-7-8-0
SELE DE FIDELIDAD
11-11-11
11-11-11
11-11-11

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

781067

Helena Cruz
NOVA FUNDACIÓN PRECEDE EN EL
DOCUMENTO DESEMPENA
AS FUNCIONES INDICADAS

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

2008 JUN 24 P 12:41

MSL
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.





2057
206
2

AFFIDAVIT

To the Colombian Patent Office

Mr. Reijo Bäckström, Ph.L., was employed by Orion Corporation from September 2, 1985 till May 31, 2002. During his employment Mr. Bäckström acted as scientist, laboratory manager, head of department, and senior research officer.

Mr. Bäckström's duties consisted of research activities in association with organic synthetic chemistry. Said research activities included molecular design, synthesis design, and organic synthesis. Also analysis of synthesized intermediates and end products was closely related to the synthetic research.

Among other things, Mr. Bäckström contributed to the development of new catechol O-methyltransferase (COMT) inhibitors. During his employment Mr. Bäckström contributed to the invention described in Colombian patent application no. 08012299 filed on July 17, 2006.

In Espoo, this 30th day of May 2008,

Orion Corporation

Arja Weckman
p.p.
Arja Weckman
Director, IPR

Kari Kantola
p.p.
Kari Kantola
Group Controller

This is to certify the own hand signatures of
Arja Weckman and Kari Kantola
and that he / she is / they are legally
authorized to sign on behalf of

Orion Corporation
Turku, 10 of June, 2008
Ex officio:

Pekka Siljamäki
Henkikirjoittaja
Notary Public
13.00 €



203

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Maa: Suomi
Land: Finland

Tämän yleisen asiakirjan:
Denna allmänna handling:

2. on allekirjoittanut Pekka Siljamäki
är undertecknad av

3. toimiessaan henkikirjoittajana, julkisena notaarina (notarius publicus).
i egenskap av

4. Siinä oleva leima/sinetti on Turun seudun maistraatin sinettileima.
är försedd med sigill/stämpel av

Todistetaan
Intygas

5. Turussa 6. 10 päivänä kesä kuuta 2008 (10.6.2008)
i Åbo den 2008

7. Kaisa Myrsky, Turun seudun maistraatin julkinen notaari (notarius publicus)
av

8. No T983/2008
Nr

9. Sinetti/Leima:
Sigill/Stämpel



10. Allekirjoitus:
Underskrift

Kaisa Myrsky
Kaisa Myrsky
Tarkastaja, julkinen notaari
Inspektör, notarius publicus
Turku, Finland
9.6.08

204

APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Maa: Suomi
País: Finlandia

Tämän yleisen asiakirjan:
El presente documento público:

2. on allekirjoittanut
ha sido firmado por Pekka Siljamäki
3. toimiessaan
henkikirjoittajana
julkisena notaarina
actuando en su calidad de Registrador, Notario Público
4. Siinä oleva leima/sinetti on Turun seudun maistraatin leima
y lleva el sello/timbre de Juzgado Municipal de Turku

Todistetaan
Lo que se certifica

5. Turussa
en Turku

6. 10 päivänä kesäkuuta 2008
10 de junio 2008

7. Kaisa Myrsky, Turun seudun maistraatin julkinen notaari
por Kaisa Myrsky, Notario Público en Turku

8. No T983/2008
Numero T983/2008

9. Sinetti/leima:
Timbre/sello:

10. Allekirjoitus:
Firmado:
Kaisa Myrsky
Tarkastaja, julkinen notaari
Revisor, Notario Público
Turku, Finlandia

Certifico que la anterior es una traducción oficial, cierta y
correcta del documento original adjunto.

Kaj. de Cortes

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

781062
Kayser de Calz
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
AS FUNCIONES INDICADAS

2008 JUN 24 P 12:40

MR
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.

DECLARACION JURAMENTADA

A LA OFICINA DE PATENTES DE COLOMBIA

El Señor REIJO BACKSTROM, Ph.L. fue empleado de Orion Corporation desde el 2 de Septiembre de 1985 hasta el 31 de Mayo de 2002. Durante su empleo el Señor Bäckström se desempeñó como científico, gerente de laboratorio, jefe de departamento y funcionario de investigación senior.

Las funciones del Señor Bäckström consistieron en actividades de investigación vinculadas con la química orgánica sintética. Dichas actividades de investigación incluyen el diseño molecular, el diseño de síntesis y la síntesis orgánica. También el análisis de los intermedios sintetizados y los productos terminados estuvieron fuertemente vinculados con la investigación sintética.

Entre otras cosas, el Señor Bäckström contribuyó al desarrollo de los nuevos inhibidores catecol-O-metiltransferasa (COMT). Durante su vinculación el Señor Bäckström contribuyó al invento descrito en la solicitud de patente colombiana No. 08012299 radicada el 17 de Julio de 2006.

Expedida en Espoo, a los 30 días del mes de Mayo de 2008

ORION CORPORATION

FIRMADO: ARJA WECKMAN, DIRECTOR IPR

FIRMADO: KARL KANTOLA, CONTRALOR DEL GRUPO

POR MEDIO DE LA PRESENTE SE CERTIFICAN LAS FIRMAS DE ARJA WEGKMAN Y KARL KANTOLA, FUNCIONARIOS DE ORION CORPORATION
TURKU, 10 DE JUNIO DE 2008.

FIRMADO: ILEGIBLE, NOTARIO PUBLICO. HAY SELLO DEL NOTARIO.

SIGUE LA APOSTILLA EXPEDIDA EN FINLANDIA DE FECHA 10 DE JUNIO DE 2008 BAJO EL NÚMERO T983/2008

LA TRADUCTORA OFICIAL

HELENA URIBE DE LEMOINE



MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

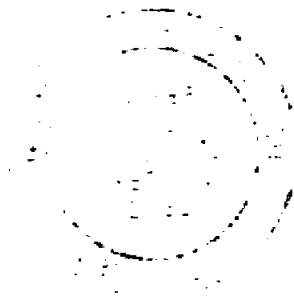
2008 JUN 24 P 12:40

M.R.C.
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

781063

Helene Ordoñez
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPENA
AS FUNCIONES INDICADAS



208

Act on the Right in Employee Inventions 29.12.1967/656 (Unofficial translation)

(Amendments up to 2000/1078 included)

Section 1

The provisions of this Act apply to inventions patentable in Finland and made by a person employed by another, that is, by an employee. This Act shall apply correspondingly to persons employed in the public service.

If the employer claims a right in an employee's invention which restricts the employee's right to apply for or obtain a patent for the invention, such an invention shall in that respect be held to be patentable in Finland, unless the employer gives probable reasons for obstacles to the grant of a patent. (526/1988)

A teacher and a researcher of a university, college or a similar institution of higher education shall not, in such capacity, be regarded as an employee within the meaning of this Act. This Act shall, however, apply to a teacher at a military educational institution who holds an office or a post in the Defence Forces. (526/1988)

This Act is not applicable to a person who is in military service under the Conscription Act. (526/1988)

For the purposes of this Act, a consolidated corporation means a consolidated corporation, a municipality and a joint municipal board under section 6 of Chapter 1 of the Accounting Act (1336/1997) as well as enterprises subject to its authority in the manner referred to in section 5 and section 6(2) of Chapter 1 of the Accounting Act. (1078/2000)

Section 2 (526/1988)

The provisions of this Act shall be applied insofar as nothing else has been agreed upon or can be considered to appear from the employment contract or from other circumstances. However, contractual terms incompatible with section 3, section 6(2), section 7(1) and (3), section 7a, section 8(2) or section 9 are void.

Section 3

An employee shall have the same right in his inventions as other inventors, unless otherwise provided in this Act or any other Act.

Section 4 (1078/2000)

If an invention has ensued from an employee's activity in the performance of his duties or essentially as a result of using his experiences gained in the enterprise or institution of his employer or in an enterprise or an institution belonging to the same consolidated corporation, the employer may acquire the right in the invention, in whole or in part, if the use of the invention falls within the field of activity of the employer's enterprise or of an enterprise belonging to the same consolidated corporation. If the invention is the result of a task assigned to him more specifically, the employer may acquire the right even if the use of the

207
invention is not within the field of activity of the employer's enterprise or of an enterprise belonging to the same consolidated corporation.

If an invention the use of which falls within the field of activity of the employer's enterprise or of an enterprise belonging to the same consolidated corporation but which has been conceived in connection with the employment other than those referred to in the first subsection, the employer is entitled to acquire the right to use the invention.

Should the employer wish to acquire a more comprehensive right in an invention referred to in the second subsection than that provided for therein or should he wish to acquire the right in an invention which has been conceived without any connection to the employment but the use of which falls within the field of activity of the employer's enterprise or of an enterprise belonging to the same consolidated corporation, the employer shall have priority to acquire such a right by agreement with the employee.

Section 5 (526/1988)

An employee who makes an invention referred to in section 4 shall notify the employer of it in writing without delay and at the same time shall communicate such particulars of the invention as to enable the employer to understand it. At the employer's request the employee shall also inform the employer of what he considers to be the connection between the employment and the conception of the invention.

If the employee, before being bound to the obligation referred to in subsection 1 above, has become aware of the field of activity of an enterprise belonging to the same consolidated corporation with the employer, which essentially differs from the employer's field of activity, the employee's notification obligation shall also apply to inventions made in the field of activity of the aforementioned enterprise. (1078/2000)

Section 6

An employer who wishes to acquire the right in an invention in accordance with section 4(1) or (2) shall, no later than within four months from his receipt of the notification provided for in section 5, notify the employee in writing that he will claim a specified right in the invention. The employer shall also exercise the priority given to him under section 4(3) within the same period of time.

During the four months following the receipt of the notification under section 5, the employee may not dispose of an invention referred to in section 4 without his employer's permission in writing or make any disclosure which would render the invention public or would enable it to be used for the benefit of another person. After the notification has been made in accordance with section 5, the employee may, however, apply for a patent for the invention in Finland. In this case he may not file the application with the patent authority before one month has elapsed from the day he notified the employer in writing of his intention to apply for a patent for the invention. (1078/2000)

Section 7

208

Where an employer acquires the right in an invention made by an employee by virtue of section 4 or on other grounds, the employee is entitled to reasonable compensation from the employer even if it was agreed otherwise before the invention was made.

When determining the amount of the compensation, particular attention shall be paid to the value of the invention, the scope of the right which the employer acquires, as well as to the terms and conditions of the employment contract of the employee and the contribution which other circumstances connected with the employment had to the conception of the invention.

Where an action for compensation has not been instituted within ten years from the employer's notification of claiming the right in the invention, the right of action shall lapse. If a patent for the invention has been applied for, the action may, however, always be instituted within one year from the grant of the patent. (526/1988)

Section 7 a (526/1988)

The employer shall be obligated to provide the employee with information necessary for the determination of the compensation for the invention, specifically the information on the filing and grant of the patents for the invention, as well as on the production quantities and selling prices of the products conforming to the invention, or of the products manufactured by a process conforming to the invention.

The employee shall be obligated to provide the employer with the necessary information on the invention and its utilisation.

Section 8

Where an application for a patent is filed during the six months following the termination of the employment for an invention to which section 4 should be applied if it had been conceived during the course of employment, the invention shall be deemed to have been made during the period of employment unless the inventor can give probable reasons why the invention had been made after the employment had terminated.

Any agreement between an employer and an employee that limits the employee's right to dispose of an invention made more than one year after the termination of the employment shall be void.

Section 9

Notwithstanding any provision in a court judgment or contract concerning compensation under section 7, the court may order otherwise if this is required by a substantial change in circumstances. An employee shall not, however, be obligated to refund a compensation already paid.

The provisions of the Act on legal acts under the law of property (228/1929) shall apply to the adjustment of an unreasonable condition in a contract concerning the right in an employee invention. (961/1982)

Section 10 (526/1988)

2008

Anyone who by virtue of this Act learns about an invention, a trade or professional secret or the financial status of another person shall not without authorisation disclose to any outside third party this information.

Section 11 (526/1988)

An Employee Invention Committee shall be instituted to give opinions on matters concerning the application of this Act; the Committee shall consist of a chairman and eight members.

The chairman and two members shall be appointed by the Government for a fixed term, from among persons who are considered not to represent either employer or employee interests. The chairman and one of the two members referred to, who shall at the same time act as vice-chairman, shall have the qualifications of a judge and be familiar with the work of a judge. The other member shall have a degree in engineering and be familiar with patent issues.

The other members, who shall possess practical working experience and be familiar with invention activities and of whom three shall represent the employers and three the employees, shall be appointed by the Government for two years at a time at the proposal of the respective organisations.

Each member of the Committee shall have an alternate member, appointed by the Government, with the qualifications required of a member.

Section 11 a (526/1988)

An opinion from the Inventions Committee may be sought by employers and employees as well as by a court of law when a dispute over an invention has been brought before it. The National Board of Patents and Registration of Finland shall also have the same right if it is handling an application for a patent for the invention. The party concerned shall notify the Committee whether he intends to observe the opinion. The notification shall be submitted within two months from the end of the month when the party concerned received a copy of the opinion. (1078/2000)

The Committee may also function as an arbitration tribunal if the employer and employee have so agreed. In this case the provisions of the Arbitration Act shall apply, unless otherwise provided in this Act.

The costs ensued from the Committee's activities shall be paid from public funds. Where the Committee functions as an arbitration tribunal, the Ministry of Trade and Industry shall determine the honorarium of the chairman, the members and the secretary.

The Committee shall be entitled to obtain the information necessary for giving the opinion from the employer, an enterprise belonging to the same consolidated corporation and from the employee. The Committee shall issue its opinion and arbitration award, unless it is in whole or in part against the secrecy obligations provided for in the Act on the Openness of Government Activities (621/1999). Where a patent application concerning the employee invention is pending, the opinion may not be published before the documents have become available to the public under section 22 of the Patents Act (1078/2000)

Further provisions on the Committee may be given by Government decree.

213

Section 12 (1698/1995)

The District Court of Helsinki shall have jurisdiction in disputes concerning employers' or employees' rights under this Act. In such proceedings, the provisions on court proceedings in patent matters shall apply where appropriate.

The District Court of Helsinki shall be the competent court if the dispute concerns the right in an invention within the meaning of this Act for which a European patent referred to in the European Patent Convention (Finnish Treaty Series 8/96) has been applied and if the employee at the time of making this invention principally was working in Finland. If no State can be indicated where the employee principally was working, the District Court of Helsinki shall be the competent court, if the employer at the moment the invention was conceived had in Finland such a place of business with which the employee making the invention was employed. The matter may be heard at the District Court of Helsinki also when the parties to the dispute have, orally or in writing, agreed that the District Court of Helsinki is the competent court in the matter and where such an agreement is permitted in the legislation of the State whose legislation is applied to the employment contract concerned.

Section 13

Further provisions on the application of this Act may be given by Government decree.

Section 14

This Act enters into force on 1 January 1968.

This Act does not apply to inventions made before 1 January 1968.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

NIT : 800176089-2

RECIBO OFICIAL DE CAJA : 08 - 18,493
FECHA : MARZO 3 DE 2008

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 08-012299- -00003-0000

Fecha: 2008-06-27 16:36:23 Dep. 2020 NUECREACION
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 40

***** CONSIGNACION *****

DEPOSITANTE	TIPO PAGO	BANCO	CUENTA	No. PAGO	FECHA PGO	Vr. PAGO
CAVELIER ABOGADOS	CONSIGNACION	BANCO DE BOGOTA	062754387	2809609	03/03/2008	59,889,000.00

***** CONCEPTO *****

CANT.	RENTISTICO	CONCEPTO	TOTAL CONCEPTO
1	50005-01-03	CAMBIO DE MODALIDAD Y MODIFICA	
		12 MARCAS Y LEMAS COMERCIALES	103,000.00
		TOTAL :	\$ 103,000.00

SON: CIENTO TRES MIL PESOS

RESPONSABLE : _____

RECIBO DE CAJA APLICADO AL EXPEDIENTE No. _____

26 08962 - 841.003-0

42

REPUBLICA DE COLOMBIA
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Folio 212

2020
Bogotá D.C.,

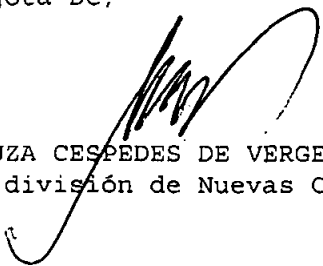
Doctor(a)
FERRERO EMILIO
Apoderado(a) y/o Representante de
ORION CORPORATION

REFERENCIA	Radicación No.	8 12299
	Solicitud internacional	PCT/FI2006/000257
	Fecha inicio fase nacional	18/02/2008
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	8581
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

05 AGO. 2009


ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
Jefe de la división de Nuevas Creaciones

jfernand